



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著

牛林杰 张晓燕 译

初级 上

CD

外语教学与研究出版社



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著
牛林杰 张晓燕 译

初级 上

CD

外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01 - 2007 - 6164

배우기 쉬운 한국어 1~6 © 2006 by Sungkyun Language Institute

Translation rights arranged by Sungkyunkwan University Press through Nam & Nam Consulting Co. in Korea. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本书由韩国成均馆大学出版社授权外语教学与研究出版社出版发行。

本版本只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

韩国语口语教程. 上, 初级 / 韩国成均馆大学语学院编著; 牛林杰, 张晓燕译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 12

(韩国成均馆大学韩国语经典教材系列)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 8035 - 2

I. 韩… II. ①韩… ②牛… ③张… III. 朝鲜语—口语—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 200248 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 周 苹

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京新华印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 14

版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 8035 - 2

定 价: 37.90 元 (含 CD 光盘 1 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 180350001

出版说明

《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书是我社继韩国首尔大学《韩国语》系列之后引进的又一经典教材。该套丛书一共六册，历经三年时间，由韩国成均馆大学语学院投入大批优秀师资力量精心编纂而成。2004年在韩国出版后深受使用者好评和教育机构认可，2006年成均馆大学语学院在完善听力资料的基础上作了补充和修订。这次我社出版的《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书正是在此新版的基础上改编的。

整套教材体系科学，涵盖初、中、高级不同层面的学习需求，是一套完整、充分、立体的综合性教材。其主要特点有：

特色一 情景表达生活化

学习韩国语会话最便利的途径就是我们至今仍在运用的依据不同情境、主题或场合而进行的口语情景教学法。但遗憾的是，这种学习方式虽看似简单，但实际应用却并不容易。虽然老师讲解的那些情景表达对初学者来说很容易理解，然而，当我们真正与韩国人面对面交流的时候，却常常慌乱地不知所云。更何况没有实际用过的句子一转眼就忘得一干二净了。

本套教材由浅入深地选取各类对话题材，超越“生存口语”的层次，深入到韩国社会生活的细微之处，与一般的口语书比较，有更广泛的交流话题、更丰富的表达方式、更浓厚的交谈趣味，能全面提高学习者的口语水平。

特色二 词汇表达重听说

在任何一门外语学习中，词汇的作用怎么强调都不过分。韩国语会话中学习者词汇量的大小和习惯用语的使用往往能影响会话的广度和深度。很多自学者和初学者在经历了发音学习阶段后仍然不敢开口读、张口说，究其原因一是韩国语中连音、音变规则多，在实际句型中初学者听不懂、不会说；二是看似简单的习惯用语如果没有真正用过就不好理解、不容易掌握。

本套教材将含有发音规则的句型予以标注，通过课文词汇、补充词汇和练习等有步骤地拓展学习者词汇量，在原生态的交流情景中帮助学习者熟悉和使用习惯用语。并将词汇部分和重要句型全部录音，自始至终培养学习者的正确发音，树立良好自信。

特色三 语法应用例句多

语法是语言的骨骼。如果基本骨架无法建立，语言的金字塔就无从谈起，韩国语的魅力也黯然失色。掌握基本的语言结构和关键句型，辅以词汇和表达，实际应用中才能举一反三、口若悬河。可是枯燥的语法讲解和贫乏的例句始终让学习者感到学习语法是个沉重的负担，常常是“捡了西瓜丢了芝麻”，边学边忘。

本套教材语法体系编排合理、覆盖全面。从入门到简单会话，从基本句型到特定场合，从口语到书面语都精心挑选了地道、生动的例句帮助学习者理解和掌握。同时通过和例句相似的多样化练习，增强学习者即学即用的能力。

整套教材语言秉承生动、简洁、有效的原则，便于学习者模仿记忆，并且迅速运用到实际交流中。无论用于课堂教学还是自学，该套教材都具有相当大的伸展度和灵活性。全部课文、词汇和语法例句配有韩国原版 CD，读者可以根据自身的学习目的和喜好的学习方式，有选择地进行口语、听力、语音、听写、口笔译、词汇等各种练习。相信《韩国语口语教程》系列教材能为韩国语学习者带来帮助。

外语教学与研究出版社

2008 年 12 月

序言

“八·一五”光复之后，韩国作为独立国家，与世界诸多国家建立了外交关系。随着 20 世纪 70 年代韩国经济的腾飞，韩国加强了与世界上 150 多个国家的经济交流与合作。

以此为基础，数十个国家开始关注韩国的语言、文化、历史、社会和经济等各个领域，并认识到学习韩国语是了解韩国、与韩国交往的捷径。因此，许多国家开始设立韩国语相关学科，并输送留学生到韩国留学。

随着韩国语学习热潮的兴起，培养韩国语教育人才和制定适合于外国人学习的教材成了当务之急。教外国人学习韩国语，首先教师本身需要对韩国语有充分的理解和研究，同时还要准确地使用标准韩国语。此外，还应具有相当水平的教养和学识，同时又要精通现行的韩国语使用规则。而韩国语教材则最好由具备以上素质的教师来编纂。

此次成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材正是由具备了上述素质的教师队伍编纂的优秀教材。主要编纂者朴性泰、李相姬、朴秀美、辛瑛知、李锦姬老师，作为韩国文学和韩国语学方面的专业人才，不仅精通韩国文化和韩国语，而且多年来一直从事韩国语教育工作，十分了解韩国语的现行使用规则。他们潜心致力于改善教学方法，以促进韩国语的教授和学习，这套教材正是他们努力的成果。

该套教材在对口语和书面语内容进行合理搭配的同时，充分反映了韩国语中平阶和尊敬阶的使用规范。此外，通过介绍脍炙人口的韩国谚语和神话传说等内容，对韩国文化做了很好的阐释。同时教材中多样化选取的各类题材将为外国学生更为广泛地学习和研究韩国的各个领域打下良好的基础。

如果国外学习者使用这套教材学习韩国语，我相信将会取得十分可喜的成果。

韩国成均馆大学名誉教授 韩国语文教育研究会会长

姜信沆

강신항

2004 年 6 月 30 日

卷头语

韩国语教育日益受到世界的关注，在此潮流的推动下，成均语学院潜心专注于韩国语教育。得益于韩流的积极影响，韩国语教育取得了丰硕的成果。在此过程中，我们深切感觉到韩国语教材的重要性。为此，从 2001 年开始，我院投入大批师资力量致力于韩国语教材的编写工作。在编委们的努力下，最终于 2004 年出版了该系列丛书，深受广大读者的喜爱。

该系列丛书出版之后得到了学习者的积极评价，2005 年被选定为（韩国）国家机关的对外宣传图书，获得了研究经费资助。与此同时，我们也深感责任之重大，决心编写更优秀的教材。针对使用过程中出现的问题做出补充和修订的同时，我们完善了听力部分的资料，最终出版了修订版《韩国语口语教程》。

修订版《韩国语口语教程》将原版六册中 600 多项基本句型和语法中重复或类似的部分重新做了修订，并实现了对话场景和课文内容的多样化和实用性。此外，还将《韩国语口语教程》六册的内容录制成 CD，不仅强化了读写部分，还强调了听力部分。今后我们仍将通过实际授课和教材研究进一步完善现行教材。

在此，向大力支持本教材的修订出版工作的前院长姜龙勋教授、韩国语系的各位老师、对教材的修订出版给予行政支持的曹升铉室长和赵溶宇老师以及成均馆大学出版社的各位同仁致以诚挚的感谢。

为了更好地服务于韩国语教育，我想我们还需要更多的努力。今后，我们将继续致力于提升教师队伍的实力，不断加强对教材的完善和新教材的研发，以报答韩国语学习者的关心和厚爱。

成均语学院院长

金东旭



2006 年 8 月 15 日

使用说明

《韩国语口语教程 初级(上)》是为外国人学习韩国语而编纂的、以提高口语水平为中心的韩国语教材。教材编写的目的在于使初学者能够理解基础的韩国语语法,并能够在此基础上进行简单的生活会话。为此,本教材将重点放在听说与读写上。通过反复练习,使初学者能够轻松掌握韩国语的原理。

本书由预备篇和 20 个单元构成,以 100 个课时的授课时间为基准,每单元分为“课文”、“回答问题”、“词汇和表达”、“补充词汇与发音练习”、“语法”、“练习”和“深化练习”。

“课文”部分由场景解说和对话组成。场景解说描述事件发生的情景,介绍登场人物,并说明对话进行的方向,以便于学习者更好地把握对话部分的内容,同时也是对对话部分的补充和完善。对话主要以日常生活场景为主,内容的选取往往贴近现实生活。因此,十分有利于将学习到的句型和语法应用于日常生活中。

“回答问题”部分主要用于检测学习者对课文内容的掌握程度,同时为后面的“语法练习”做准备。

“词汇和表达”部分是对生词、惯用语的整理和解释。同时还添加了与新单词相关的补充词汇和短语。

“补充词汇与发音练习”部分主要是将课文中难读的句子和单词进行整理,通过发音训练使学习者掌握正确的发音。

“语法”部分对课文中出现的句型和表达方式进行解释。通过解释句子的语法结构对句型进行说明,并通过多个例句增强理解。同时,对于同一语法的不同连接方式,通过图表进行标示,语法部分选用 N(名词)、Vst(动词词干)、Ast(形容词词干)等符号进行标记,以便于学习者更准确地理解和掌握。此外,对于同一语法的不同意义,考虑到学习者的韩国语水平,本教材主要选取了基础和重要的意义项进行了说明。

“练习”部分可帮助学习者对“课文”和“语法”中的内容进行反复练习,使其能够利用所学语法表达自己的想法。

“补充练习”部分主要涉及了学习者可能会需要、但在课文中没有出现的内容。这一部分主要是为了满足学习者深入学习的需求，同时也是考虑到了成人学习者使用专门术语以及句型的需要。

最后，“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

为了加强听力练习，此书还附有 CD，包含全书“课文”、“词汇和表达”、“补充词汇与发音练习”中的内容。

教材结构

单元	学习目的	语法和句型	练习	补充练习
준비학습 한글	韩文读写	元音和辅音 韩文朗读 韩文书写	学习韩文元音和辅音 练习韩文书写 练习韩文朗读 练习收音发音	
01. 안녕하세요?	学习打招呼 and 一般表达	- 打招呼, 一般表达	练习打招呼 练习一般表达	
02. 저는 한국 사람입니다	介绍 基本句型	- N + 은/는 - N은/는 N입니다 - N은/는 N입니까? - N은/는 N + 이/가 아닙니다 - N도	练习做自我介绍 否定句	
03. 이것은 무엇입니까?	了解家人称谓 疑问词무엇, 누구 指示代名词	- 이것/그것/저것 - 이/그/저 + N - N + 의(所有格) - N + 이/가(主格助词)	指示句 一般名词的所有格 练习主格助词 练习家人称谓	
04. 어디에 갑니까?	学习格式体 疑问词어디 描述位置和场所	- Vst·Ast+ ㅂ니다/습니다, - N + 을/를 - N(场所) + 에 가다/오다 - N(场所) + 에서 - N + 에 N + 이/가 있다/없다	练习格式体句型 谈论方向和地点 练习宾格助词 谈论位置	
05. 무슨 계절을 좋아합니까?	谈论季节和天气 疑问词무슨 否定短句	- 무슨 N + 을/를 좋아합니까? - N + 이/가 어떻습니까? - 안 + Vst·Ast(否定句) - N + 와/과 + N	询问对方喜欢的事物 练习有关天气的表达 否定短句 练习助词와/과	

单元	学习目的	语法和句型	练习	补充练习
06. 주말에 무엇을 하세요?	学习非格式体 谈论星期几 否定长句 疑问词무엇	- Vst·Ast + 아/어/여요 (非格式体) - Vst·Ast + 고 - Vst·Ast + 지 않다 (否定句) - Vst·Ast + (으)세요 - N(时间) + 에	练习非格式体 使用非格式体的否定句回答 用고连接句子 看日历, 谈论计划	时间名词 + 에
07. 사무실이 몇 층에 있습니까?	读数字 表达请求 学习非格式体疑问句	- Vst + (으)십시오/(으)세요 - N + 예요/이에요 - N(场所) + 로/으로(表方向)	熟悉表达请求和委婉语气的祈使句 读电话号码 询问出生年月日并回答 使用非格式体回答	读数字
08. 이것은 얼마예요?	数数 买东西 谈论价格 熟悉缩略语	- 缩略语 - 数量词 - N + 하고 + N - Vst·Ast + 지만	谈论数量和价格 就朋友的年龄、家人等提问并回答 在商店里的对话	关于味道的表达 在水果摊和文具店买东西
09. 몇 시부터 공부해요?	谈论时间 疑问副词언제	- 谈论时间 - N(时间) + 부터 - N(时间) + 까지 - N + 만 - N + (이)나 + N	看钟表说时间 谈论一天作息 谈论自己国家的时间 表示选择的句子	熟悉关于时间的表达
10. 어제 무엇을 했습니까?	熟悉过去时的表达 按顺序描述 表达希望	- Vst·Ast + 았/었/였 - Vst + 고 - Vst + 고 싶다 - 얼마나 걸립니까/걸려요? - N(交通手段) + 로/으로	练习过去时 谈论过去的事 谈论日期 谈论作息 谈论花费的时间	
11. 여보세요?	恭敬地打电话 使用敬语 使用将来时	- 敬语 - Vst·Ast + 지요?(조) - Vst + 겠(表意志) - 电话用语	使用敬语 谈论自己的计划	
12. 동생한테서 이메일이 왔어요	了解职业 给与和接受的情况	- N + 에게/한테/께 - N + 에게서/한테서/께 - Vst + 고 있다	使用与格助词造句 描述正在发生的事情	了解职业的种类 发送电子邮件

单元	学习目的	语法和句型	练习	补充练习
13. 무엇을 드릴까요?	点菜 提议	- Vst + (으)니까요? - Vst + (으)십시오 Vst·Ast + (으)니까	根据情况提建议 回应对方的请求 练习提议和劝诱的对话	
14. 명동에 어떻게 가요?	问路/找路 了解交通手段 表示当为性的句型 什么的否定句	- Vst·Ast + 아야/어야 /여야 하다(되다) - N + (으)로(表手段) - 못 + V	谈论应该做的事 谈论工具和手段 比较什么的否定句和什么的肯定句	了解交通手段
15. 바지가 아주 예뻐요.	约定 表示意图 表示假设	- Vst + (으)러 가다/오다 - Vst·Ast + (으)면 - Vst - (으)거든요 - 으的脱落现象	谈论行为目的 练习表示假设的句型 으的不规则变化 谈论计划	
16. 어디가 맛있을까요?	谈论制定计划 表示推测 按顺序描述	- Vst·Ast + (으)니까요? - Vst + (으)거든요 - Vst + 아서/어서/여서 (表顺序)	推测并回答 按顺序描述一天作息	说明自己国家的做菜方法
17. 성균관대학교로 가 주세요.	谈论目的地 谈论花费的时间	- Vst + 아/어/여 주세요. - ㅂ的不规则变化	请求 关于请求的对话 练习ㅂ的不规则变化	
18. 약속 시간에 늦지 마세요.	表示禁止 陈述理由	- Vst·Ast + 아서/어서/ 여서(表理由) - Vst + 지 마세요 - 르的不规则变化	练习表达禁止的句型 练习表达理由的句型	
19. 언니가 저보다 낫네요.	表达比较 使用形容词	- ㄷ的不规则变化 - N + 보다 - 어떤 + N - Ast + (으)ㄴ + N	比较两种情况 形容词定语形 练习ㄷ的不规则变化	
20. 어떤 영화를 좋아하세요?	谈论自己的兴趣爱好 用定语形修饰名词 疑问词어떤	- Vst + (으)ㄴ/는/(으)ㄹ N - ㄹ的脱落现象 - N + 중에(서)	动词的定语形 谈论自己的兴趣爱好 说明自己喜欢的理由	谈论兴趣爱好

出场人物介绍



我是学习经济学的大学生金成敏。我喜欢运动，所以每天早晨都去锻炼，我尤其擅长跆拳道。我和王浩是好朋友。



我来自遥远的新西兰，我叫赛丽。我喜欢韩国饮食。我来韩国是为了吃韩国美食，并结交帅气的韩国朋友。



我是李素罗。我想结交许多不同国家的朋友，学习各国文化。所以我对外国学生很亲切。因此我也结交了各国朋友。

我是来自美国纽约的詹姆斯。刚
来韩国的时候，我对李素罗一见钟情。
所以为了将来在韩国就业并永远定居下
来，我要努力学习韩国语。



你好！我是来自中国的留学生，我叫王
浩。我现在在研究生院学习国际贸易。我想
完成学业后去贸易公司工作。近来金成敏帮
了我不少忙。



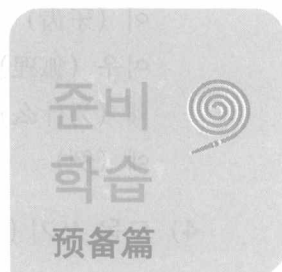
我是来自韩国邻国日本的小百合，来
韩国学习韩国语。我在日本的时候就喜欢
韩国电影和韩国演员。所以我正在学习韩
国语，而且很擅长做韩国料理。



目录

	준비학습 한글	预备篇 韩国文字	1
01	안녕하십니까?	您好!	7
02	저는 한국 사람입니다	我是韩国人	13
03	이것은 무엇입니까?	这是什么?	20
04	어디에 갑니까?	去哪儿?	29
05	무슨 계절을 좋아합니까?	你喜欢什么季节?	37
06	주말에 무엇을 하세요?	周末做什么?	45
07	사무실이 몇 층에 있습니까?	办公室在几楼?	54
08	이것은 얼마예요?	这个多少钱?	61
09	몇 시부터 공부해요?	几点开始学习?	70
10	어제 무엇을 했습니까?	昨天做什么了?	78
11	여보세요?	喂, 你好!	88
12	동생한테서 이메일이 왔어요	弟弟来邮件了	96
13	무엇을 드릴까요?	来点儿什么呢?	104
14	명동에 어떻게 가요?	明洞怎么走?	113
15	바지가 아주 예뻐요	裤子很漂亮	124
16	어디가 맛있을까요?	哪里好吃呢?	133
17	성균관대학교로 가 주세요	请去成均馆大学	142
18	약속 시간에 늦지 마세요	请不要迟到	148
19	언니가 저보다 날씬해요	姐姐比我苗条	156
20	어떤 영화를 좋아하세요?	你喜欢什么电影?	163
	부록	附录	169

한글 韩国文字



모음과 자음 (元音和辅音)
한글 읽기 (韩文朗读)
한글 쓰기 (韩文书写)



+ 1. 모음 (元音)

ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅚ ㅜ ㅠ ㅡ ㅚ ㅜ ㅠ ㅡ ㅚ

1) 단모음 (单元音)

아(ㅏ) 和 father 中的 a [a] 发音相同
오(ㅑ) 和 coke 中的 o [o] 发音相同
으(ㅡ) 和 taken 中的 e [ɪ] 发音相同
애(ㅚ) 和 add 中的 a [æ] 发音相同

어(ㅓ) 和 sun 中的 u [ʊ] 发音相同
우(ㅜ) 和 too 中的 oo [u] 发音相同
이(ㅣ) 和 bee 中的 ee [i] 发音相同
에(ㅛ) 和 end 中的 e [e] 发音相同

2) 이중모음 (复合元音)

야(ㅑㅏ) 和 yard 中的 ya [ja] 发音相同
요(ㅑㅓ) 和 yoga 中的 yo [jo] 发音相同
얘(ㅚㅓ) 和 N.Y.yankees 中的 ya [jæ] 发音相同
와(ㅓㅏ) 和 watch 中的 wa [wa] 发音相同
워(ㅓㅓ) 和 wonder 中的 wo [wo] 发音相同
외(ㅓㅣ) 和 wet 中的 we [we] 发音相同
의(ㅣㅓ) 和 [hi] 发音相同

여(ㅓㅓ) 和 yuppy 中的 yu [jʊ] 发音相同
유(ㅓㅜ) 和 you 中的 you [ju] 发音相同
예(ㅓㅛ) 和 yes 中的 ye [je] 发音相同
왜(ㅓㅚ) 和 weapon 中的 wea [we] 发音相同
웨(ㅓㅛ) 和 wet 中的 we [we] 发音相同
위(ㅓㅣ) 和 we 中的 we [wi] 发音相同

3) 모음 읽기 (元音朗读)

아이 (孩子) 아우 (弟弟)
오이 (黄瓜) 우유 (牛奶)



이 (牙齿)

이유 (理由)

여우 (狐狸)

와 (和)

왜 (为什么)

위 (上面)

예 (例)

예의 (礼仪)

4) 모음 쓰기 (元音书写)

아		아	아	야		야	야
어		어	어	여		여	여
오		오	오	요		요	요
우		우	우	유		유	유
으		으	으	애		애	애
이		이	이	예		예	예
에		에	에	와		와	와
애		애	애	왜		왜	왜
에		에	에	위		위	위
위		위	위	웨		웨	웨
				의		의	의